

"Qılınc və qələm" romanı özbək dilində



Əlişir Nəvai adına Daşkənd Dövlət Özbək Dili və Ədəbiyyatı Universitetində XX əsr Azərbaycan ədəbiyyatının görkəmli nümayəndəsi Məmməd Səid Ordubadının özbək dilində çap olunan "Qılınc və qələm" tarixi romanının təqdimatı keçirilib.

Tədbir iştirakçıları əvvəlcə Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin Nizami Gəncəvi yaradıcılığının "Gəncədə doğan günəş" adlı kitab sərgisi ilə tanış olublar.

Tədbirdə çıxış edən Daşkənd Dövlət Özbək Dili və Ədəbiyyatı Universitetinin kafedra müdiri və Nizami Gəncəvi adına Beynəlxalq Elmi-Tədqiqatlar Cə-

miyyətinin sədri Nurbay Cabbarov romanın özbək dilində nəşrini Özbəkistan ədəbi həyatı üçün tarixi hadisə kimi qiymətləndirib. "Ötən müddət ərzində Özbəkistanda Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin apardığı sistemli iş nəticəsində Azərbaycan yazıçılarının əsərləri, habelə dahi N.Gəncəvi haqqında yazılan bədii, elmi-tədqiqat əsərlərinin tərcümə və çapı həyata keçirilib. Bu sahədə boşluqlar tam şəkildə aradan qaldırılıb. Görülən işlərin uğurlu və ardıcıl şəkildə reallaşması üçün Azərbaycan, Özbəkistan və Türkiyənin tanınmış ədəbiyyatşünaslarının iştirakı ilə Nizami Gəncəvi adına Beynəlxalq Elmi-Tədqiqatlar Cəmiyyəti yaradılıb", - deyə professor əlavə edib.

Əlişir Nəvai adına Daşkənd Dövlət Özbək Dili və Ədəbiyyatı Universitetinin prorektoru, professor Sultan Nurmatov Özbəkistan və Azərbaycan ədəbi əlaqələrinin qədim köklərindən söz açaraq, ədəbi əlaqələrin yüksək səviyyəyə çatdığını söyləyib. O qeyd edib ki, son on ildə Azərbaycan ədəbiyyatına dair yüzrlərlə nəşr özbək dilinə tərcümə olunub.

Özbəkistandakı Heydər Əliyev adına Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin direktoru Samir Abbasov oxucuların azərbaycanlı müəlliflərin əsərlərinə böyük maraq göstərdiyini bildirib. O, 2021-ci ilin Prezident İlham Əliyevin sərəncamı ilə "Nizami Gəncəvi ili" elan olunduğunu və bu məqsədlə Azərbaycan Mədəniyyət Mərkəzinin layihəsi ilə Özbəkistanda dahi mütəfəkkirin "Xəmsə" əsərinin, Nizami Gəncəvi əsərlərində türkçülüyə dair özbək alimlərinin monoqrafiyasının nəşr edildiyini vurğulayıb.

"Qılınc və qələm" tarixi romanının özbək dilinə tərcüməçiləri alimlər Nazira Aliyeva, Muhsin Hamidov və Rustam Komilovdur, nəşrin redaktoru və "Ön söz"ün müəllifi isə Abdulla Uluqovdur.